

Рецензия на книгу
«Странствования Василия Григоровича-Барского
по святым местам с 1723 по 1747 год»

Выход книги «Странствования Василия Григоровича-Барского по святым местам с 1723 по 1747 год» под редакцией Председателя ИППО Сергея Степашина с полным правом можно назвать большим научным, общественным, историческим и филологическим событием.

Редактор и издатель этого уникального научно-публицистического произведения председатель Кипрского отделения ИППО профессор Л. А. Буланов проделал огромную работу, чтобы читатель нашего времени, получив это поистине историческое издание, смог на современном ему русском языке ознакомиться с удивительным повествованием пилигрима Василия Барского.

Через знакомство с этим интереснейшим документом эпохи, хотя и созданным в фиксированной письменной форме, но передающим и бытовавшие тогда устные традиции, обычаи, обряды и особенности жизни христиан (и не только христиан) различных стран и территорий, мы получили своеобразную скрепу, соединяющую эпохи, города и страны.

Написанный Василием Григоровичем-Барским текст, великолепно изданный и прошедший тщательную редакцию, оказался сейчас в фокусе интересов не только богословов, археологов, филологов — лингвистов и историков, но и широкого круга читателей.

Редактору этого нового издания книги «Странствования Василия Григоровича-Барского» удалось сохранить и сакрально-культурную форму описания некоторых моментов странствия паломника, и его сложные эпитеты, и речевой этикет.

Всё это те «величины», которые служат показателем преемственности нового издания текста «Странствований» с существовавшими ранее изданиями книги (1778 г., 1885 г.).

Письменная фиксация событий, которую совершил пилигрим Василий Григорович-Барский во время своего многотрудного странствия, положила начало истории этого уникального литературного текста, который вплоть до

наших дней несомненно сохраняет свою историческую и художественную ценность. Следует особо отметить, что редакторам нового издания книги «Странствования Василия Григоровича-Барского» — председателю ИППО Сергею Степашину и председателю Кипрского отделения ИППО профессору Леониду Буланову удалось миновать модернизирующие толкования и сохранить в тексте именно то, что было заложено в нем самим автором и увековечено его записью.

Известно, что любой письменный текст может на время как бы «исчезать», уходить из поля богословского и литературного сознания. В нашем случае книга пилигрима Василия Григоровича-Барского благодаря труду её редакторов получила не только своё новое издание и новую жизнь, но и те благоприятные условия, в которых она в полном смысле слова ожила и включилась теперь в современный литературный процесс. Книга «Странствования Василия Григоровича-Барского по святым местам с 1723 по 1747 год» в данном издании может «жить» несколько столетий и оставаться в веках как научная научно-публицистическое и историческое издание Императорского Православного Палестинского Общества.

С уважением

Н.Г. Николау,

Кандидат философских наук, лауреат премии Афинской академии наук,

Ведущий преподаватель Русско-греческой православной школы в Императорском Православном Палестинском Обществе.